

Закон Кабардино-Балкарской Республики от
16.01.1995 N 1-РЗ
(ред. от 24.04.2014)

"О языках народов Кабардино-Балкарской
Республики"

(принят Советом Республики Парламента КБР
28.12.1994)

КАБАРДИНО-БАЛКАРСКАЯ РЕСПУБЛИКА**ЗАКОН****О ЯЗЫКАХ НАРОДОВ
КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

Принят
Советом Республики Парламента
Кабардино-Балкарской Республики
28 декабря 1994 года

Список изменяющих документов
(в ред. Законов КБР от 18.05.2001 [N 38-РЗ](#),
от 15.03.2003 [N 33-РЗ](#), от 06.12.2003 [N 108-РЗ](#),
от 05.07.2005 [N 46-РЗ](#), от 14.01.2006 [N 4-РЗ](#),
от 30.07.2007 [N 62-РЗ](#), от 19.12.2011 [N 120-РЗ](#),
от 10.07.2013 [N 54-РЗ](#), от 17.12.2013 [N 83-РЗ](#),
от 24.04.2014 [N 23-РЗ](#))

Язык - важнейший компонент и носитель духовной культуры, основная форма проявления национального и личного самосознания.

Настоящий Закон направлен на создание условий для равноправного и самобытного развития кабардинского, балкарского и русского языков (далее - языки народов Кабардино-Балкарской Республики). Кабардино-Балкарская Республика способствует развитию национальных языков, двуязычия и многоязычия.
(в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 [N 33-РЗ](#))

Главной задачей настоящего Закона является сохранение и развитие языков народов Кабардино-Балкарской Республики. В Кабардино-Балкарской Республике языки народов Кабардино-Балкарской Республики являются объектом особого внимания государства и находятся под его защитой.
(в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 [N 33-РЗ](#))

Раздел I**ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Статья 1. Исключена. - [Закон](#) КБР от 15.03.2003 [N 33-РЗ](#).

Статья 2. Правовое положение языков

1. В Кабардино-Балкарской Республике языки народов Кабардино-Балкарской Республики имеют статус государственных языков и функционируют во всех сферах государственной и общественной деятельности на равноправных началах. В качестве государственных кабардинский и балкарский языки являются символом государственности Кабардино-Балкарской Республики.
(в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 [N 33-РЗ](#))

2. Кабардино-Балкарская Республика обеспечивает равные права языков народов Кабардино-Балкарской Республики на сохранение, использование, развитие и совершенствование. Языки народов Российской Федерации, проживающих на территории Кабардино-Балкарской Республики, имеют право на сохранение и развитие, пользуются поддержкой государства.
(в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 [N 33-РЗ](#))

3. Исключена. - [Закон](#) КБР от 15.03.2003 [N 33-РЗ](#).

4. Настоящий Закон охватывает сферы языкового общения, подлежащие правовому регулированию, и не устанавливает юридические нормы использования языков народов Кабардино-Балкарской Республики в

межличностных неофициальных взаимоотношениях, а также в деятельности общественных и религиозных объединений и организаций.

Статья 3. Гарантии защиты языков народов Кабардино-Балкарской Республики

(в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

1. Органы законодательной, исполнительной и судебной властей обеспечивают социальную, экономическую и юридическую защиту языков народов Кабардино-Балкарской Республики.

2. Социальная защита языков предусматривает проведение научно-обоснованной языковой политики, направленной на сохранение, изучение и развитие языков народов Кабардино-Балкарской Республики, на обеспечение их равноправия.

3. Экономическая защита языков предполагает целевое бюджетное и иное финансирование государственных программ развития языков народов Кабардино-Балкарской Республики, проведение в этих целях льготной налоговой политики.

4. Юридическая защита языков предполагает ответственность юридических и физических лиц за нарушение настоящего Закона в соответствии с действующим законодательством.

Статья 3-1. Гарантии сохранения и развития языков народов Кабардино-Балкарской Республики

(введена [Законом](#) КБР от 10.07.2013 N 54-РЗ)

1. В целях обеспечения сохранения и развития кабардинского и балкарского языков как условия сохранения и самоидентификации кабардинского и балкарского этносов, достояния мировой языковой культуры, а также государственных языков Кабардино-Балкарской Республики Правительством Кабардино-Балкарской Республики образуются специально уполномоченные коллегиальные экспертно-консультативные органы по сохранению и развитию соответственно кабардинского и балкарского языков.

В состав указанных органов включаются ученые, специалисты в области кабардинского и балкарского языков и литератур, этнографы, специалисты лингвистических служб органов государственной власти Кабардино-Балкарской Республики и иные компетентные специалисты.

2. Порядок организации работы органов, указанных в [части 1](#) настоящей статьи, определяется Правительством Кабардино-Балкарской Республики.

Статья 4. Государственные (целевые) программы сохранения, изучения и развития языков народов Кабардино-Балкарской Республики

(в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

1. Государственные (целевые) программы сохранения, изучения и развития языков народов Кабардино-Балкарской Республики (далее - государственные (целевые) программы) утверждаются Правительством Кабардино-Балкарской Республики. Реализацию государственных (целевых) программ в установленные сроки обеспечивают органы исполнительной власти Кабардино-Балкарской Республики.
(в ред. [Закона](#) КБР от 30.07.2007 N 62-РЗ)

Средства на финансирование государственных (целевых) программ предусматриваются в республиканском бюджете Кабардино-Балкарской Республики.

2. Государственные (целевые) программы предусматривают следующие направления:

1) развитие системы образования с целью совершенствования языковой культуры народов Кабардино-Балкарской Республики;

2) подготовка специалистов, работающих в области сохранения и развития языков народов Кабардино-Балкарской Республики;

3) издание художественной, научной, учебной и учебно-методической литературы на языках народов Кабардино-Балкарской Республики;

4) финансирование научных исследований в области языков народов Кабардино-Балкарской Республики;

5) развитие воспитания и обучения в дошкольных образовательных организациях на языках народов Кабардино-Балкарской Республики;
(в ред. [Закона](#) КБР от 17.12.2013 N 83-РЗ)

6) оказание соотечественникам, проживающим за пределами Кабардино-Балкарской Республики, помощи в сохранении и развитии родного языка;

7) решение других вопросов в целях сохранения, изучения и развития языков народов Кабардино-Балкарской Республики.

Раздел II

ПРАВА ГРАЖДАН В ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЯЗЫКОВ НАРОДОВ КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Статья 5. Гарантии прав граждан вне зависимости от их знания языка

(в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

1. В Кабардино-Балкарской Республике гражданам Российской Федерации гарантируется осуществление основных политических, экономических, социальных и культурных прав вне зависимости от их знания какого-либо языка.

2. Знание или незнание языка не может служить основанием для ограничения языковых прав граждан. Нарушение языковых прав народов и личности влечет за собой ответственность в соответствии с законодательством.

Статья 6. Право на выбор языка общения

(в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

В сферах общения, подлежащих регулированию в законодательном порядке, право выбора и использования языка общения определяется федеральным и республиканским законодательством.

Статья 7. Право на выбор языка воспитания и обучения

(в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

1. Кабардино-Балкарская Республика гарантирует воспитание и обучение на языках народов Кабардино-Балкарской Республики, обеспечивает создание системы образовательных организаций и иных форм воспитания и обучения на языках народов Кабардино-Балкарской Республики.
(в ред. [Законов](#) КБР от 15.03.2003 [N 33-РЗ](#), от 17.12.2013 [N 83-РЗ](#))

2. Кабардино-Балкарская Республика обеспечивает реализацию права на обучение на языках народов Кабардино-Балкарской Республики в образовательных организациях Кабардино-Балкарской Республики.
(в ред. [Законов](#) КБР от 15.03.2003 [N 33-РЗ](#), от 17.12.2013 [N 83-РЗ](#))

3. Исключена. - [Закон](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ.

4. Язык (языки), на котором ведется обучение и воспитание в образовательном учреждении, определяется (определяются) с учетом образовательных потребностей населения локальными нормативными актами организации, осуществляющей образовательную деятельность по реализуемым ею образовательным программам, в соответствии с федеральным законодательством и законодательством Кабардино-Балкарской Республики.
(в ред. [Закона](#) КБР от 17.12.2013 N 83-РЗ)

Статья 8. Преподавание и изучение языков народов Кабардино-Балкарской Республики

(в ред. Законов КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ, от 17.12.2013 N 83-РЗ)

1. Кабардино-Балкарская Республика обеспечивает условия для преподавания и изучения языков народов Кабардино-Балкарской Республики в соответствии с законодательством об образовании.
(в ред. Закона КБР от 17.12.2013 N 83-РЗ)
2. Обучение детей родному языку является долгом родителей.
3. Утратила силу. - Закон КБР от 24.04.2014 N 23-РЗ.
4. Преподавание языков народов Кабардино-Балкарской Республики осуществляется в соответствии с законодательством Кабардино-Балкарской Республики об образовании.
5. Кабардино-Балкарская Республика содействует соотечественникам, проживающим за пределами республики, в организации обучения и воспитания на родном языке.
6. Кабардино-Балкарская Республика создает условия для научных исследований языков народов Кабардино-Балкарской Республики.
7. Национальные культурные общества в Кабардино-Балкарской Республике могут быть инициаторами создания детских организаций, организаций культуры, функционирующих на их родном языке, имеют право организовать внешкольную и внеклассную учебно-воспитательную работу на родном языке.
(в ред. Закона КБР от 17.12.2013 N 83-РЗ)

Раздел III

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЯЗЫКОВ КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ В РАБОТЕ ОРГАНОВ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ОРГАНОВ МЕСТНОГО САМОУПРАВЛЕНИЯ (в ред. Закона КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

Статья 9. Использование государственных языков Кабардино-Балкарской Республики в работе органов государственной власти Кабардино-Балкарской Республики, органов местного самоуправления

(в ред. Закона КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

1. Государственные языки Кабардино-Балкарской Республики используются на равных правах в органах государственной власти Кабардино-Балкарской Республики, органах местного самоуправления.
2. На заседаниях Парламента Кабардино-Балкарской Республики, заседаниях Правительства Кабардино-Балкарской Республики, органов местного самоуправления предоставляется право выступать на любом из государственных языков Кабардино-Балкарской Республики. Выступления обеспечиваются переводом.
(в ред. Закона КБР от 06.12.2003 N 108-РЗ)
3. Проекты законов и других нормативных правовых актов, вносимых на рассмотрение Парламента Кабардино-Балкарской Республики, Правительства Кабардино-Балкарской Республики, органов местного самоуправления, могут представляться, обсуждаться и приниматься на государственных языках Кабардино-Балкарской Республики.
(в ред. Закона КБР от 06.12.2003 N 108-РЗ)

Статья 10. Язык опубликования нормативных правовых актов Кабардино-Балкарской Республики

(в ред. Законов КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ, от 14.01.2006 N 4-РЗ)

Нормативные правовые акты, принятые Главой Кабардино-Балкарской Республики, Парламентом Кабардино-Балкарской Республики, Правительством Кабардино-Балкарской Республики, публикуются на государственных языках Кабардино-Балкарской Республики и имеют одинаковую юридическую силу.

Порядок перевода текста нормативного правового акта Кабардино-Балкарской Республики с русского языка на кабардинский и балкарский языки устанавливается Правительством Кабардино-Балкарской Республики. (в ред. [Закона](#) КБР от 19.12.2011 N 120-РЗ)

Статья 11. Язык проведения выборов и референдумов

1. Подготовка и проведение выборов в Парламент Кабардино-Балкарской Республики, органы местного самоуправления и проведение республиканского и местного референдумов осуществляются на государственных языках Кабардино-Балкарской Республики. (в ред. [Законов](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ, от 05.07.2005 N 46-РЗ)

2. Избирательные бюллетени, используемые на выборах и референдуме, указанных в [части 1](#) настоящей статьи, оформляются на государственных языках Кабардино-Балкарской Республики, протоколы и другая документация, направляемая в центральные органы Кабардино-Балкарской Республики и Российской Федерации по проведению выборов и референдумов, оформляются на государственных языках Кабардино-Балкарской Республики. (в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

Раздел IV

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКОВ НАРОДОВ КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ОРГАНОВ, ПРЕДПРИЯТИЙ, УЧРЕЖДЕНИЙ, ОРГАНИЗАЦИЙ

Статья 12. Язык работы государственных органов, предприятий, учреждений и организаций

1. В деятельности государственных органов, организаций, предприятий и учреждений Кабардино-Балкарской Республики используются государственные языки Кабардино-Балкарской Республики. (в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

2. Гражданам, не владеющим тем или иным языком, на котором ведется заседание и совещание в государственных органах, учреждениях, организациях и на предприятиях, обеспечивается перевод на родной или другой, приемлемый для них, язык.

3. Гражданам, не владеющим государственными языками Кабардино-Балкарской Республики предоставляется право выступать в государственных органах, учреждениях, организациях и на предприятиях на языке, которым они владеют. В этих случаях их выступления обеспечиваются переводами на государственные языки Кабардино-Балкарской Республики.

4. Граждане обращаются в государственные органы, предприятия, учреждения, и организации Кабардино-Балкарской Республики с предложениями, заявлениями, жалобами на любом из государственных языков Кабардино-Балкарской Республики.

5. Ответы на предложения, заявления и жалобы граждан, направленные в государственные органы, предприятия, учреждения, и организации Кабардино-Балкарской Республики, даются на том государственном языке, на котором граждане обратились к ним. В случае невозможности дать ответ на языке обращения используется государственный язык Российской Федерации. (в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

Статья 13. Использование языков в официальном деловом производстве

1. В Кабардино-Балкарской Республике официальное делопроизводство в государственных органах, организациях, на предприятиях и в учреждениях ведется на русском языке. Официальное делопроизводство наряду с русским языком может вестись также на других государственных языках Кабардино-Балкарской Республики. (в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

2. Тексты бланков, печатей, штампов, штемпелей и вывесок с наименованием государственных органов, организаций, предприятий, учреждений и общественных объединений оформляются на государственных языках Кабардино-Балкарской Республики

3. Исключена. - [Закон](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ.

4. В Кабардино-Балкарской Республике национальные, культурные общества могут вести внутреннее делопроизводство на своих языках, выпускать издания и документы на родном языке.

Статья 14. Использование языков в официальной переписке

(в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

Официальная переписка и иные формы официальных взаимоотношений между государственными органами, организациями, предприятиями, учреждениями Кабардино-Балкарской Республики с адресатами в Российской Федерации ведутся на государственном языке Российской Федерации.

Статья 15. Язык судопроизводства и делопроизводства в судах, делопроизводства в правоохранительных и нотариальных органах

(в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

Судопроизводство и делопроизводство в судах, делопроизводство в правоохранительных и нотариальных органах ведется в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Статья 16. Исключена. - [Закон](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ.

Статья 17. Язык средств массовой информации

В Кабардино-Балкарской Республике обеспечивается:

распространение массовой информации, функционирование каналов радиовещания и телевидения на государственных языках Кабардино-Балкарской Республики и доступность этих каналов на всей ее территории;

перевод на государственные языки Кабардино-Балкарской Республики кинофильмов, аудио- и видеопроизведений при их публичных демонстрациях.

Статья 18. Языки, используемые в сферах экономики и обслуживания населения

1. В сфере экономики применяются государственные языки Кабардино-Балкарской Республики, а также другие языки в соответствии с международными и республиканскими договорами.

2. Отказ в обслуживании граждан под предлогом незнания языка в сферах обслуживания и коммерческой деятельности недопустим и влечет ответственность в соответствии с законодательством.

Раздел V

ЯЗЫК ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ, ТОПОГРАФИЧЕСКИХ ОБОЗНАЧЕНИЙ, НАДПИСЕЙ И ДОРОЖНЫХ УКАЗАТЕЛЕЙ

Статья 19. Порядок определения языка географических названий, топографических обозначений, надписей и дорожных указателей

1. В Кабардино-Балкарской Республике географические названия мест пишутся на государственных языках Кабардино-Балкарской Республики, а в необходимых случаях - на иностранном языке.

2. Кабардино-Балкарская Республика определяет перечень территорий и объектов, где географические названия, топографические обозначения, надписи и дорожные указатели должны оформляться на государственных языках Кабардино-Балкарской Республики.

3. Органы исполнительной власти обеспечивают установку надписей топографических обозначений и дорожных указателей и несут ответственность за их оформление и поддержание в надлежащем порядке в соответствии с законодательством Кабардино-Балкарской Республики и международными стандартами.

Статья 20. Наименования и переименования населенных пунктов, объектов и территорий

1. Наименования и переименования населенных пунктов, объектов и территорий производятся на государственных языках Кабардино-Балкарской Республики.

2. Решения о наименованиях и переименованиях населенных пунктов, объектов и территорий принимаются Парламентом Кабардино-Балкарской Республики.

Раздел VI

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКОВ В ОТНОШЕНИЯХ КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ С ЗАРУБЕЖНЫМИ СТРАНАМИ, МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И ЕЕ СУБЪЕКТАМИ

Статья 21. Использование языков в отношениях Кабардино-Балкарской Республики с зарубежными странами и международными организациями

1. Деятельность зарубежных представительств Кабардино-Балкарской Республики, внешнеэкономических и иных учреждений Кабардино-Балкарской Республики осуществляется на государственных языках Кабардино-Балкарской Республики и языках соответствующей страны.
(в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

2. Соглашения и иные международные акты, заключаемые от имени Кабардино-Балкарской Республики, оформляются на государственных языках Кабардино-Балкарской Республики и языке другой (других) договаривающейся стороны (сторон) либо на иных языках по взаимной договоренности.
(в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

3. В переговорах от имени Кабардино-Балкарской Республики с представителями других стран и международных организаций используются государственные языки Кабардино-Балкарской Республики и иные языки по взаимной договоренности сторон с учетом международных соглашений.

Статья 22. Язык, используемый в отношениях Кабардино-Балкарской Республики с Российской Федерацией и субъектами Российской Федерации

(в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

В отношениях Кабардино-Балкарской Республики с Российской Федерацией и субъектами Российской Федерации используется государственный язык Российской Федерации.

Раздел VII

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ О ЯЗЫКАХ НАРОДОВ КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Статья 23. Законодательство Кабардино-Балкарской Республики о языках народов Кабардино-Балкарской Республики

(в ред. [Закона](#) КБР от 15.03.2003 N 33-РЗ)

Законодательство Кабардино-Балкарской Республики о языках народов Кабардино-Балкарской Республики основывается на соответствующих положениях [Конституции](#) Российской Федерации, общепризнанных принципов и норм международного права и международных договоров Российской Федерации, [Закона](#) Российской Федерации "О языках народов Российской Федерации", иных федеральных законов, [Конституции](#) Кабардино-Балкарской Республики и состоит из настоящего Закона и принимаемых в соответствии с ним иных нормативных правовых актов Кабардино-Балкарской Республики.
(в ред. [Закона](#) КБР от 17.12.2013 N 83-РЗ)

Статья 24. Ответственность за нарушения законодательства о языках народов Кабардино-Балкарской Республики

Действия юридических и физических лиц, нарушающих законодательство о языках народов

Кабардино-Балкарской Республики, влекут за собой ответственность и обжалуются в судебном и административном порядке в соответствии с действующим законодательством.

Президент
Кабардино-Балкарской Республики
В.КОКОВ

г. Нальчик, Дом Правительства

16 января 1995 года

№ 1-РЗ
